

<<复旦卓越·医学英语系列>>

图书基本信息

书名：<<复旦卓越·医学英语系列>>

13位ISBN编号：9787309086454

10位ISBN编号：7309086457

出版时间：2012-2

出版时间：复旦大学出版社

作者：陈社胜，秦毅，孙志楠等著

页数：119

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

内容概要

《复旦卓越·医学英语系列：当代医学英汉笔译与口译教程》是医学专业相关的英汉双语表达技能培养与提高的教科书。

教材创新地把影像视频引入口译教学，与笔译相结合于整体翻译教学中。

《复旦卓越·医学英语系列：当代医学英汉笔译与口译教程》重点围绕当代医学文化和医学新进展等知识内容，通过医学英汉表达的不同结构和文体特点的对比、汉英笔译和英汉口译实践训练，使学习者熟悉和掌握医学英汉笔译和口译的基本方法和技巧，提升英汉双语能力，提高医学学术方面流畅的汉英笔译和英汉口译表达能力。

书籍目录

1 导论1.1 翻译是跨文化交际的重要手段1.2 翻译能力是个人竞争力强弱的体现1.3 翻译是提升双语能力的最佳途径1.4 翻译教学是提升双语素质的有效过程2 翻译所涉及的一些问题2.1 翻译的定义2.2 汉英心理文化的差异2.3 直译和意译2.4 理解和表达2.5 翻译的标准3 医学英语句法及文体特点3.1 广泛使用被动结构3.2 经常使用存在句结构和形式主语结构3.3 普遍使用非谓语动词形式3.4 高频出现介词词组3.5 名词化手段3.6 从句和长句4 医学英语英汉互译的基本方法4.1 词类转译法4.2 结构转译法4.3 加词与省词处理法4.4 合词译法4.5 拆句分译法5 一些特殊句型的英汉互译5.1 “比较”的译法5.2 句型“more than ...”和“more ... than”的译法5.3 句型“rather than”和“rather ... than”的译法5.4 句型“other than”的译法5.5 “否定”意义的译法6 附录6.1 医学英汉视听口译实践篇6.1.1 Changes in Medical Education6.1.2 The Discovery of Penicillin6.1.3 Cancer Blood Test6.1.4 Virus6.1.5 Healthy Living6.1.6 Diet and Diabetes6.1.7 Happiness Is Contagious6.1.8 Parents May Build Their Own Baby6.1.9 Costly Medical Errors6.1.10 Hospitals of Tomorrow6.2 医学汉英笔译实践篇6.2.1 医疗机构6.2.2 医学教育与科研6.2.3 临床试验6.2.4 饮食影响健康6.2.5 睡眠与健康6.2.6 “非典”的教训6.2.7 医学发展与社会进步6.2.8 个性化医学6.2.9 医疗改革6.2.10 保持医学的人文关爱6.3 医学英汉视听口译教学文字材料6.3.1 Learning English for Competition6.3.2 The Role of an Interpreter in Health Service6.3.3 Is Your Doctor Outdated6.3.4 The Invention of Insulin6.3.5 Decoding Cancer Cell DNA6.3.6 Germs and Infection6.3.7 Changing Things Up6.3.8 Calcium Supplements & Heart Attack Risk6.3.9 Fatty Acids and Obesity6.3.10 Dealing with Stress6.3.11 Manmade DNA Creates Synthetic Cell6.3.12 House Call Comes Back6.3.13 Chemotherapy6.3.14 Stem Cell Research Controversy6.4 主要参考书目

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>